卡城僑胞齊向輝

—李超—

「長巷喧獅鼓，今節舞金龍」，這是描述中國深厚之民間風俗，表現歡樂，像傳繁華，與象徵祥瑞祝太平。

卡城華僑慶祝加國百年紀念籌備會會，以紀念先僑之功績，於七月十日參加巡行慶祝，與各民族齊肩而立。舉攜大節目起見，沿我國傳統民間藝術，製花籃，造花車，並徵集數十人歌舞隊，百多人之金龍隊，做一種文化交流之工作，其意義深長，蒙各僑界响應，熱烈支助，尤以參與巡行之男女，加緊排練，似有精益求精，力爭上游之勢，其誠可敬也。近來華埠獅鼓鼕鼕，舞影婆娑，一股蓬勃之新活力，令人不禁悠然神往。

卡城環境特殊，未設中華會館，然各僑團與僑胞，無分畛域，通力合作，表露一種和衷共濟，友愛親善，促進中加友誼，宣揚祖國文化，深獲中西人士激賞讚許，地位提高，僑社繁榮，突飛猛進新境界，更可貴者，深感各僑領與各界僑胞，對華僑兩字，最為親切，認清榮辱事實，明辨是非，數目清楚，互信互諒。最顯著者，華人墳場義地，華僑公校，青年文娛倡導，導之督之，融洽相處，老安少懷。

卡城洪門體育會，具有光輝會譽，舉凡僑胞福利，慈善救濟，莫不慷慨為懷，犧牲小我，而為大我，事事表現誠心明德，合作求進。昨召開大會，一致通過，參與全僑各日巡遊助興，更形熱鬧，加旅「異彩」舞瑞獅，要國技，有龍傘彩旗隊，刀劍隊，出動全體會員，將會合全僑人數百多人，浩浩蕩蕩，紅男綠女，五彩繽紛，歡度盛典。毋庸疑，「睦隣修好，定家邦」，希望西方人士能認識我僑「種精神之表現，共同携手，朝向這個目標邁。」

「泰山治鬼」與「十八層地獄」

中國遠古時便有「泰山治鬼」的迷信說法，說人死後魂魄集中到山東省泰山。如「神漢書，烏桓傳」便有「死者魂神歸泰山」之說。後來，他們還胡說了這樣的神話：說東岳帝是盤古氏的五世孫，他的母親叫圓輪仙女，因夢吞一日而懷了胞胎，結果生了金蟬和金虹二子。這個金虹，便是東岳帝，東岳帝掌管十八層地獄，六案簿籍和七十五司等太糟，他能「招人魂魄」，十分陰森可怕。

封建統治者之所以要「造」出東岳帝，主要是為了利用東岳帝的鬼統治愚昧人民，要人民服服貼貼當順民，否則死後便要關進「十八層地獄」。由乎這個緣故，歷代封建帝王常派使者到泰山進行封禪，以顯示封建正權與東岳鬼權系統是相道的。

一九四九年前，每年三月二十八日東岳誕，各地封建統治者便大搬迎神賽會，還搬什麼「放餉」「審鬼」等迷信活動，乘機向人民搜刮一大筆錢以自肥。

古代由于科學不發達，佛教徒和道教徒附會地下有十八層地獄，確有不少人受其蒙蔽。其實，科學家們早就研究証明，整個地球從地面到地心只不過三層，上層是三十至八十公里厚的地殼；中層是地面以下一千二百公里至二千九百公里的地方；中層以下便是地核。中層溫度高達攝氏一千二百度至一千五百度，地核的溫度則更高，最高達攝氏五千度，在這樣高的溫度下，連岩石和金屬都要溶化，如果把那本難的東岳帝放到那裡去，連灰都沒有了。

塘西花月痕

（連載第五期）

第卅七節：雙重人格的神化濶少

歸十一貫徹 寫人寫到底，送佛送到西」的宗旨，寫眞以美卿「阿哥」的身份，作女家主婚人，拿二千元給美卿辦妝奩，組織小家庭，叫「水汪汪」用正三書六禮，娶美卿為妻。水汪汪底母親，本來有私人物業，現金私蓄也不少，不過老人家生性吝嗇，主張娶媳婦服侍自己，必得同居一起，不願意多耗一筆錢，另組織小家庭，所以初時反對這一頭婚事。後來聽說嚴十一嫁妹，由女家負責費用，不費成也勉強答應，因為水汪汪受職那間猶太人洋行，辦房是嚴十一底母親做「保家」的，「水汪汪」雖然什職於寫字樓，不是隸屬辦房範圍，到底也有密切關係，要賣臉幾分。嚴十一素稔水汪汪的脾氣，是個精細幹練婦人，恐怕美卿和她同居一起，日夕相見，鬱鬱結之下，幼稚忠實如美卿，很容易露出破綻，弄得家庭間發生不愉快的事件，豈不是「愛之適足以害之」嗎！故不惜多費一筆錢。這是嚴十一伏義幫忙朋友的好處，無怪這件事當時轟動塘西花叢，許多個飽受龜婆煎熬的阿姑，皆羨慕美卿好福氣，想一睹嚴十一的顏色，傾其孺慕之忱，可是龜婆們却掉忌嚴十一這個人，諸多阻止和詆毀，說他這個勸事，屬於「違逆」勾當，領牌做妓女是經過官廳手續，怎能夠由他從中干預，剝奪做龜婆的權利？不過肥婆八姑「大張包」不肯事休，「如果我老身設身處地，拚之和他打一場官司呀！」振振有詞，用以威嚇其「荷包女」，不要受人擺弄。同時偵知女兒應嚴十一及其朋友之召，有嚴十一在場，特別密切注意，以免再蹈美卿的故轍。至放棄美卿和水汪汪成為眷屬之後，水母常到新居探望媳婦，美卿自然亦到舊居侍奉家姑，她既是出身大寨阿姑，頗能迎合老人家的意旨，婆媳間的情感，漸如水乳交融，十分相得。

住宅兩間。業主自售

位于第一街東，買兩間或一間任由尊便，近學校近埠。電話 291-1514 洽商。

聯昌鷄欄公司 遷址營業啓事

啓者：本鷄欄向在片打街東式四五號營業荷承各界照拂感何可言茲為適應市例以利衛生官檢驗起見特將工廠改善因原有舖位不敷支配故現由六月十三日起遷上同街二五三號照常營業所有鷄鴨生蛋均經衛生官檢驗後即日新鮮發售 敬希各界繼續惠顧無任歡迎

電話：六八一·三九一七

司理鄭有泮謹啓

宜西厨數名 工金優給 請電話 九八七·九二三 接洽

餐館生意平賣

中西飯館，在于開始發展埠，亞拉士加遊客來往經過，有板廠，礦產開發，來去水，地氣，樓上有房住，生意豈向興旺，因人力缺乏，平價出賣，有意經營斯業者，請函商或面議均好。地址：Roundel Cafe, Chetwynd, B. C.

生意良好餐館出賣

裝修新型，用具齊備，樓上有住房，係鬧市，生意極旺盛，新開田料礦場近埠，做生意和發財良機，有意者，請到來面議。

REX CAFE, FOAM LAKE, SASK.

●訃告

先考養臣李公府君痛於一九六七年六月十日正午十三時病逝于雲埠聖保羅醫院積閏享壽六十有六歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇于本年六月十四日（星期三）下午二時假座網丕順（Mount Pleasant）殯儀館舉行喪禮扶柩安塟于伙市蘭（Forest Lawn）墳場 恭屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

亦亡人 黃月梅

孤子 偉林 拭淚稽顙 泣血稽顙

媳婦 敏珍 拭淚頓首 泣淚稽首

男孫 俊濤 俊洪 拭淚頓首 泣淚稽首

女孫 綺文 拭淚頓首 泣淚稽首

孤女 惠蓮（適伍門） 拭淚頓首 泣血稽顙

女婿 伍祖德 拭淚頓首 泣淚稽首

男外孫 伍維城 拭淚頓首 泣淚稽首

女外孫 伍維恩 維敏 維琇 拭淚頓首 泣淚稽首

胞弟 灶倫 拭淚頓首

弟婦 馬劍青 拭淚頓首

胞姪 國偉 光偉 均偉 拭淚頓首

姪婦 馬彩蓉 拭淚頓首

胞姪孫 俊強 拭淚頓首

利民餐館出賣

如意者到 式五三號奇化街面議。或電話 683-3720 洽商。

◎哀謝

先考諱其信字祐旭李公府君痛于民國五十六年五月廿三日病終于網聖約瑟醫院積閏享壽七十有九歲不孝等親視含殮遵禮成服謹于同月廿九日假座網丕慎長生館舉行喪禮出殯歸土窆葬于伙市朗墓園深蒙 宗親戚友惠賜輓聯花圈親障奠錫素車駕送備諸殷存均感鐫此哀謝

亦亡人 陳月仙 泣淚稽顙

孤子 彬元國勝 泣血稽顙

媳婦 陳彼球王愛莉 拭淚頓首

孤女 月愛 拭淚頓首

愛銀（適吳門）

銀珠

男孫 孝逸 國鈞 國權 泣血稽顙

女孫 玉蘭 素蘭 拭淚頓首

子婿 劉守民 吳東漢 拭淚頓首

外女孫 劉杏娟 吳金蘭 玉蘭 拭淚頓首

胞弟 祐鐘 拭淚頓首

男侄 解歡歡德 拭淚頓首

侄婦 趙氏謝氏 拭淚頓首

男女侄孫十名 全拭淚頓首 拭淚頓首

厚恩芳名 恕不稱呼

（賻儀） 僑安會會員十六元五毛五

陳日亮式十元 陳因 陳固 陳志尚

Mr. and Mrs. Bruce H. Sung; Mr. and Mrs. Henry Sung; Mr. and Mrs. Wilfred Sung; Mr. and Mrs. Sam A. Lee; Mr. and Mrs. William Wong; Mr. and Mrs. James Wong; Mr. and Mrs. George Wood.

以上每五元

陳記水 胡貫沃 每三元 李邦一元

（花圈） 全加李氏總公所 李氏實業部 李氏月刊 沙堆僑安會會員

李日如 李炬倪 李王孫 李道全

李子漢合家 世昌合家 祐鐘 世則合家 偉源合家 清堯姆合家 稻樹合家 解歡合家 歡德合家 參義公司 林慶 吳得強 李北逵 劉大太 劉守民 劉杏娟 北逵合家 李春菊合家 梁李春柳合家 振興公司 華區滿地可銀行 張祖細合家 李錦宗 李曜東 周炳坤 黃瑞珍 黃其燊 李美琴 李耀輝 北逵 北逵合家 宇穆合家

Mr. and Mrs. Wm. Lum; Dr. and Mrs. Fred Chu; Mr. and Mrs. E. Kent; Kaye and Pearl Sam; Tom and Pearl Nicoll; Ming and Joyce Chong; Al and Jean Ing; Paul Leung; Philip and May Fong; Wally and Moya Wong; Mr. and Mrs. Joe Eng; Mr. and Mrs. Herman Wong; Mr. and Mrs. Ming Chan; Mr. and Mrs. Rees Lee; Mrs. Frances Fong; Mr. and Mrs. Chee Chang; Mr. and Mrs. Don Chong; Dr. and Mrs. Jock M. H. Wong and Mother; Mr. and Mrs. Charles E. Louie; Duncan, McNab & Associates—

Mary & Geo. Wong, Cec & Nell Lee, Bing & Joyce Chong, Jean Ing,

（索車） 沙堆僑安總會車一 僑安會會員車三 李森合家 林慶合家 張祖細合家 徐錦濤合家 陳日亮合家 陳固合家 李孔安合家 李世明合家 協蘭房 劉守民 趙社鴻合家 李北逵合家 李歡歡合家 僑名錯漏 希諒原諒

△啓事一

本總公所籌備全加華僑代表大會，已定於本年七月十六日在城埠舉行開幕禮，各埠公所，鄉會，以及各地昆仲，如有提案，務請於七月一日以前寄到本籌備處，以便彙集呈交大會討論，仰祈一體知照，為荷。

△啓事二

本總公所雙慶典禮，經青手編印紀念特刊，凡捐款或致送賀金超過二十元以上者，務請於七月十六日以前，將二三吋玉照交來，以便編入特刊，永留紀念。此啓。

加拿大 龍岡親義總公所 雙慶籌備處謹啓

海外聯盟 Lung Kong Tin Yee Association Headquarters of Canada 1717½ Government St, Victoria, B. C.

沙省 餐館貨倉連實業出賣

本殘館位于沙省市佐殊市埠，生意穩當，位置適中，樓上有房八個，有來去水，如有意者請來面議。

Northern Cafe & Grocery, Sturgis, Sask.

唐奕佩經驗

TOMMY TONG
11 Fan Tan Alley
Victoria, B. C.
電話 384 9739

萬應跌打藥酒，專治無名腫毒，每樽三元，忌食。經驗跌打刀傷止血理口生肌，每樽三元，忌食。有經驗妙藥，專治傷風止咳藥丸每個六毛五。各合用發行。

沙省中部餐館出賣

本殘館位於式號公路 IMPERIAL 埠，各標家生齊備，有來去水，樓上有房六個，全年生意甚佳，最合家庭經營，如有僑胞欲賣斯業者，函商面議，均由尊便。

中央殘館主人啓

Standard Cafe, Imperial, Sask.

獨市殘館蔴糖涼水 什貨生意實業平賣

生意興旺超常及獨市，人民好工人多，又據交通來往中心，生客如雲，冷熱來去水，地氣，樓上有房住，生意豈向興旺，因人力缺乏，平價出賣，有意經營斯業者，請函商或面議均好。幸勿忽視。

City Cafe & Confectionery, Box 59, Morrin, Alta.

獨市餐館連實業出賣

本殘館最合家庭式，樓上有睡房兩個，及客廳，冷水，雪糕櫃，本埠許有專利權，價錢特平，如有僑胞欲賣斯業者，請移玉步，函商不答，莫失良機。

White Bear, P. O. Box 37, White Bear, Sask.

獨市好餐館連實業出賣

本殘館設備齊全，樓上有房七個，生意好，埠情好，事因年老不能兼顧，願以廉價出讓，如有意營斯業者，面議或函商均好。

PARIS CAFE, BOX 190, DINSMORE, SASK.

◎訃告

先妣黃門周氏安人痛於中華民國五十六年六月式日上午五時半壽終於雲埠網聖約瑟醫院積閏享壽八十有七歲不孝名贊名鼎隨侍在側親視含殮遵禮成服名潔寔居非國未克匍匐奔喪關耗悲慟謹擇於本年六月十七日（星期六）上午十時假座晴市黛殯儀館舉行喪禮扶柩安塟于海景墳 OCEAN VIEW 墓園 恭屬宗親世友賞誼哀此訃

聞

孤子 名贊名潔名鼎 泣血稽顙

媳婦 周氏周氏關氏 泣淚頓首

男孫 祖耀有成亦就 泣淚稽首

女孫 惠芬（適關門）

惠芳（適胡門）

美愛（適盧門）

美蕊 美蓮 美燕 美玲

艷珍 艷珊 艷瑜 泣淚頓首

孫婿 胡炳濃 關鄭贊 拭淚頓首

盧煥銘 拭淚頓首

旅美男外曾孫胡錫群

旅加男外曾孫盧招洪 拭淚頓首

旅加女外曾孫盧鳳菊

盧鳳貞 拭淚頓首

國內男外曾孫 全体拭淚頓首

國內女外曾孫 全体拭淚頓首

司書姪 子清 拭淚頓首

治喪處：新位仁咖啡室 New Wayin Cafe 291 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

亞省餐館雜貨生意連實業出賣

本殘館在亞省埠仔，第三公路邊，架生齊備，係獨市生意，有冷熱來去水，樓上有房出賣，鋪尾有家庭式住房，本埠有板廠，公路來往生意，如意者請函商或面議，均由尊便。

Conley Cafe, P. O. Box 35, Conley, Alta.

巨型雜貨店招頂

位於上等繁盛區域，鋪戶美麗，架生新式，一向生意暢旺，茲因志圖別業，取價極相宜，如意者請電話 738-9064 洽商。

◎訃告

先考光燦黃公府君痛于一九六七年六月八日晨一時三十分病逝于雲埠中央醫院積閏享壽七十有九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇于本年六月十七日（星期六）上午十一時假座晴市黛殯儀館舉行喪禮扶柩安塟于海景墳場 恭屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

亦亡人 鄭氏 拭淚稽顙

孤子 英立 泣血稽顙

孤女 燕瑛（適高門）

燕燕（適王門）

燕才（適李門）

仲堅（適余門） 泣血稽顙

女孫 經卿（適郭門） 泣淚頓首

馬車競賽

每逢星期二、四、六晚間八時

由五月十六日起至八月十二日止

QUINELLA: 頭場尾場 EXACTO: 第四場

每開賽日入場均有抽獎

獎品：名貴貂鼠披肩

免費停車場 供應

HARNESS RACING
PATERSON PARK LADNER

馬場地點：經屈臣及過海底隧道跟隨往搭域多利渡船之路線便可直達。公共汽車從長途公共車站七點起程

著譯山介林平建簡 加拿大 1867 1967

首相讚揚 部長推荐

移民入籍 最佳參考

購贈親友勝過任何禮物

零售每本五元欲購從速

懽迎各埠代理

總批發：Con Agencies 103 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

電話：683-1724